

SHOPPINGORDBOK**Innehåll**

Inledning.
 Svensk–Engelsk ordlista.
 Engelsk–Svensk ordlista.
 Titlar.
 Måttenheter.
 Detaljhandelsbegrepp.
 Hjälp oss att förbättra boken.

Shoppingordboken©

Säkert har du precis som vi många gånger varit med om att det där ordet eller begreppet skulle jag kunna på engelska, men inte hittat det just då. Det kan vara i ett samtal, på en konferens, ett mail, en artikel, en rapport, en bok eller i samband med ett besök utomlands men det är lika irriterande varje gång.

Att det dessutom är så att det inte finns någon enkel lättåtkomlig shoppingordbok på svenska för engelska ord och begrepp i vår bransch gör det svårt att i efterhand skaffa sig den kunskapen.

Av de skälen så har vi på Steen & Strøm tagit fram en liten bok med de viktigaste orden, begreppen och måtten på engelska. Vi har fokuserat på det som är relevanta för shopping i allmänhet och valt att inte gå för djupt eller brett för att få en liten behändig produkt som man lätt kan ha i fickan eller väskan.

Vi kallar den shoppingordboken version 1.0 eftersom vi tror att vi kommer att behöva uppdatera, komplettera och korrigera den flera gånger. Här tror vi att du som mottagare av Shoppingordboken kan vara till stor hjälp. Om du hittar ett fel, en bättre förklaring eller tycker att det saknas något så maila oss på info.sverige@steenstrom.com. Förutom en liten behändig bok så kommer den också att finnas på vår hemsida där den kommer att uppdateras mer löpande. Där kan du också beställa fler exemplar om vill dela med dig till någon på ditt företag eller i branschen. Gå in på vår hemsida www.steenstrom.se/se/ och läs mer under ”publikationer”.

Svensk–Engelsk

AB	Ltd
AD	Art director
Administrationsavgift	Administration fee
Affisch	Poster
Affärscentrum	Business center
Affärsområdesledning	Business management
Affärsplan	Business plan
Affärsuppgörelse	Deal
Aktuell avkastning	Current yield
Allmännytta	Common area
A-läge	Premier position
Anbud	Bid
Andrahandsuthyrning	Sublease
Ankarbutik	Anchor store
Ankarhyresgäst	Anchor tenant
Anläggningstillgång	Fixed asset

Annons	Ad
Annonsbyrå	Advertising agency
Annonsera	Advertise
Ansvar	Liability
Ansvarig utgivare	Publisher
Apotek	Pharmacy
Arbetsmarknad	Labor market
Arrende	Lease
Automat	Vending machine
Avkastning	Yield
Avkastningsgrad	Internal rate of return (IRR)
Avsiktsförklaring	Letter of intent
Avskrivning	Depreciation
Avtalspart	Contractor
Avtalsvillkor	Contract condition
Balansräkning	Balance sheet
Bankkort	Debit card
Bankomat	Atm
Bankränta	Bank rate
Barnvagn	Pram
Bashyra	Basic rent
Befolkningsprognos	Population forecast
Belåning	Factoring
Beläggning	Occupancy
Besittning	Possession
Besöksfrekvens	Footfall
Betalningsföreläggande	Payment injunction
Betalningspåminnelse	Chaser
Bilaga	Appendix
Bokföring	Accounting
Bokfört värde	Book value
Bokslut	Financials
Bolag	Company
Bolagsskatt	Corporation tax
Bolagsstämma	Annual general meeting
Borgen	Guarantee
Borgensman	Guarantor
Borgenär	Creditor
Boränta	Mortgage yield
Bostadsrätt	Co-operative flat
Bostäder	Residential property
Brandmur	Firewall
Brandskydd	Fire protection
Bransch	Trade
Broschyr	Booklet
Brutto	Gross
Bruttoinkomst	Gross income
Bruttomarginal	Gross margin
Bruttonationalprodukt (BNP)	Gross domestic product (GDP)
Bruttovinst	Gross profit

Butik	Shop, US: Store
Butiksbiträde	Shop assistant, US: Sales person
Butiksfasad	Shop front, US: Storefront
Butikslokal	Shop premises
Butiksundersökning	Retailer survey
Byggherre	Investor
Byggledare	Construction manager
Byggnadslov	Planning permission, US: Building permit
Byggnadsyta	Floorspace
Börsbolag	Listed companies
Citykärna	Central business district (CBD)
Dagligvaror	Convenience goods
Dagligvarubranschen	Grocery trade
Dagligvarubutik	Grocery stores
Debitera	Charge
Demografi	Demography
Deposition	Security deposit
Depositionsränta	Deposit interest
Detaljhandel	Retail, retail trade
Detaljhandelsfastighet	Retail property
Detaljst	Retailer
Diagram	Graph
Disponibel inkomst	Disposable income
DM-reklam	Direct mail offer
Dotterbolag	Subsidiary company
Drift	Operations
Driftskostnad	Operating cost
Dröjsmålsränta	Default interest
Dålig publicitet	Bad will
Dörrsnurra	Revolving door
Efterfrågan	Demand
Eftertest	Post-test
Eget kapital	Stockholders equity
Egna märkesvaror	Private labels
Ekonomiavdelning	Finance department
EMV (egna märkesvaror)	Private labels
Entreprenör	Entrepreneur, contractor
Etablerare	Entrepreneur
Extern köpcentrum	Out-of-town shopping centre
Fackförening	Labor union
Fackhandel	Specialty stores
Faktura	Bill, invoice
Fakturering	Billing
Fast egendom	Fixed asset
Fast kostnad	Fixed cost
Fastighet	Real estate
Fastighetsmäklare	Real estate, US: Realtor
Fastighetsskatt	Property tax
Fastighetsuthyrning	Real estate leasing
Fastighetsägare	Landlord

Finansiering	Financing
Firmatecknare	Signatories
Flaggskeppsbutik	Flagship store
Folkbokföringsadress	Civic address
Franchisetagare	Franchisee
Fritidsvaror	Recreation goods
Fullmakt	Credentials, power of attorney
Fusion	Merger
Fåmansbolag	Close corporation
Fältundersökning	Field survey
Företagarförening	Merchants association
Förfallodag	Date of maturity
Förort	Suburb
Förseningsavgift	Delay fee
Förstudie	Predevelopment research analysis
Försäkring	Insurance
Försäkringstagare	Policyholder
Försäljning	Sales
Försäljning i jämförbara butiker	Same-store sales
Försäljningsmaterial	Sales material
Försäljningsmix	Merchandise mix
Försäljningsområde	Sales area
Försäljningsplan	Merchandise plan
Försäljningsprognos	Sales projection
Förvaltning	Management
Förvaltningsavgift	Management fee
Förvärv	Acquisition
Garanti	Warranty
God man	Trustee
Golvyta	Floor area
Grossist	Wholesaler
Gäldenär	Debtor
Gör det själv-handeln	Do-it-yourself (DIY)
Handelsbolag	Partnership
Handlarförening	Merchants association
Handpenning	Deposit
Hemutrustning	Household equipment
Herrkläder	Menswear
Hiss	Lift, US: Elevator
Hushållsinkomst	Household income
Hyllvärmare	Sticker
Hyra	Rent
Hyra ut	Let
Hysesavtal	Lease
Hysesgäst	Tenant, lessee
Hysesgästsmanual	Tenant manual
Hysesgästsmix	Tenant mix
Hysesrätt	Right of tenancy
Hyrestid	Term of lease
Hyresvärd	Landlord

Höskonjunktur	Boom
Immateriella anläggningstillgångar	Intangible assets
Impulsvaror	Impulse goods
Indexreglering	Index adjustment
Inflyttningsdatum	Date of occupancy
Inkomstskatt	Income tax
Innehavare	Holder
Inregistreringskontrakt	Registration contract
Insättningsgaranti	Deposit guarantee
Intäkt	Revenue
Inventarier	Equipment
Juridisk person	Legal person
KAM – kundansvarig	Key account manager
Kassa	Cashier, US: Checkout
Kassaflöde	Cash flow
Kategori	Category
Kommersiell drift	Commercial operation
Kommersiell fastighet	Commercial real estate
Konceptbyrå	Advertising and branding agency
Koncern	Group
Konkurrens	Competition
Konkurs	Bankruptcy
Konsortium	Joint venture
Konsument	Consumer
Konsumentprisindex (KPI)	Consumer price index (CPI)
Konsumentundersökning	Consumer survey
Kontraktsbrott	Breach of contract
Kreditrisk	Credit risk
Kundvagn	Trolley, US: Shopping cart
Kvalitativ undersökning	Qualitative study
Kvantitativ undersökning	Quantitative study
Köp	Purchase
Köpbeslut	Point of purchase
Köpcentrum	Shopping centre, US: Mall
Köpcentrumchef	Center manager
Köpkraft	Spending power
Köpman	Merchant
Lagfart	Title deed
Landschef	Country manager
Ledstång	Handrail
Lekrum	Crèche
Licensavtal	License agreement
Likvida medel	Cash
Likviditet	Liquidity
Lokal	Commercial property
Lågprisbutik	Discount store
Långfristig skuld	Long term liability
Långgivare	Lenders
Långtidsarrende	Long term lease
Låntagare	Borrowers

Löpande pris	Current price
Marginal	Margin
Marginalskatt	Marginal rate of tax
Marknadsanalys	Market analysis
Marknadsandel	Market share
Marknadsdirektör	Marketing director
Marknadsföring	Marketing
Marknadshyra	Market rent
Marknadsinformation	Market data
Marknadsområde	Market area
Marknadspris	Market price
Marknadsprofil	Market profile
Marknadssegmentering	Market segmentation
Marknadsvärde	Market value
Massmarknadsföring	Mass marketing
Moderbolag	Parent company
Moms	VAT
Mål	Objectives
Målgrupp	Target group
Nettointäkter	Net income
Nettoinvestering	Net investment
Nettoomsättning	Net sales
Nettoyta	Net floor area
Nominellt värde	Nominal value
Nulägesanalys	Current state analysis
Nyckelfärdigt projekt	Turnkey project
Nyckeltal	Ratios
Närbutik	Convenience store
Offentlig sektor	Public sector
Offentlighet	Publicity
Offert	Quote
Omlokalisering	Allocation
Ompositionering	Repositioning
Omstrukturering	Restructure
Omsättning	Turnover
Omsättningshyra	Turnover rent
Omsättningsstillväxt	Turnover growth
Omvärldsanalys	Environmental studies
Ordförande	Chairman
Outletdetaljst	Outlet retailer
Pant	Pledge
Parkeringsplatser	Parking lot
Partihandel	Wholesale trade
Passerkort	Keycard
Personal	Staff
Personlig intervju	Face to face interview
Portfölj	Portfolio
Postal enkätundersökning	Postal survey
Primärområde	Primary market
Prognos	Forecast

Projektansvarig	Development manager
Projektledning	Project management
Prospekt	Prospectus
Provision	Commissions
Påslag	Surcharge
Rabatt	Discount
Realisation	Sale
Realisationsvinst	Capital gain
Redovisare	Accountant
Regionalt köpcentrum	Regional center
Reklam	Promotion
Reklamkampanj	Advertising campaign
Resultaträkning	Statement of income
Revisor	Auditor
Riskkapital	Venture capital
Rondell	Roundabout
Rullband	Travelator
Rulltrappa	Escalator
Rumskiljande vägg	Dividing wall
Räkenskapsår	Fiscal year
Ränta	Interest
Rörelsemarginal	Operating margin
Rörelseresultat	Operating profit
Rörlig ränta	Variable interest
Sakförsäkring	Property insurance
Samfällighet	Joint ownership unit
Schaktning	Excavation
Sekundärområde	Secondary market
Serviceavgift	Service charge
Servitut	Easement
Situationsplan	Site plan
Skatt	Tax
Skuld	Debt
Skyltfönster	Storefront
Skyltning	Signage
Slumpmässigt urval	Random sample
Sortiment	Assortment
Specialbutik	Specialty store
Stadgar	By-laws
Stadsbild	Townscape
Stadsdel	District
Stadsdelscentrum	Urban center
Stadskärna	Urban area
Statsskuld	National debt
Stiftelse	Foundation
Stormarknad	Hypermarket
Strategiskt läge	Strategic position
Styrelseledamot	Board member
Subvention	Subsidy
Säkerheter	Collateral

Säljfrämjande åtgärder	Sales promotion
Sällanköpsvaror	Durable goods
Takhöjd	Ceiling height
Taxa	Tariff
Taxeringsvärde	Assessed value
Taxeringsår	Fiscal year
Telefonundersökning	Telephone survey
Tillgång	Asset
Tillträdesdag	Occupancy date
Tillväxt	Growth
Toalett	Toilet, US: Rest room
Tomt	Site, US: Lot
Tomtgräns	Site boundary
Tomtkarta	Property plan
Tomträtt	Site leasehold
Tomtyta	Site area
Torg	Square
Totalentreprenad	Turnkey contract
Trappuppgång	Stairway
Trycksak	Matter
Twisteförfarande	Dispute procedure
Underhåll	Maintenance
Underleverantör	Subcontractor
Undersökning	Survey
Uppförandeskede	Construction stage
Upphandling	Procurement
Upphovsrättslagen	Copyright law
Upplaga	Size of edition
Upplåtelseavtal	Grant agreements
Uppsägning	Notice, termination
Upptagningsområde	Catchment area
Urvalsstorlek	Sample size
Utbud	Range of goods and services
Utfart	Exit
Utgåva	Edition
Uthyrare	Lessor
Uthyrningsansvarig	Leasing manager
Uthyrningsbar yta (GLA)	Gross leasable area (GLA)
Uthyrningsgrad	Occupancy rate
Utvecklare	Developer
Utveckling	Development
Utvecklingsdirektör	Development director
Vagn	Trolley
Vakans	Vacancy
Vakansgrad	Vacancy rate
Valuta	Currency
Varuhus	Department store
Varumärke	Brand
Varumärkeskännetecken	Brand character
Varumärkesprofil	Brand image

Varuprov	Sample
Ventil	Valve
Verkställande direktör (VD)	Chief executive officer (CEO), Managing director (MD)
Vindfång	Vestibule
Värderingsman	Valuer
Ytplan	Floor plan
Årlig avkastning	Annual return
Årsredovisning	Annual report
Återförsäljare	Retailer
Öppethållande	Opening hours
Överlåtelse	Transfer
Översiktsplan	Master plan

Engelsk–Svensk

Accountant	Redovisare
Accountant	Redovisare
Accountant manager	Redovisningsansvarig
Accounting	Bokföring
Acquisition	Förvärv
Ad	Annons
Administration fee	Administrationsavgift
Advertise	Annonsera
Advertising agency	Annonssbyrå
Advertising and branding agency	Konceptbyrå
Advertising campaign	Reklamkampanj
Allocation	Omlokalisering
Anchor store	Ankarbutik
Anchor tenant	Ankarhyresgäst
Annual general meeting	Bolagsstämma
Annual report	Årsredovisning
Annual return	Årlig avkastning
Appendix	Bilaga
Art director	AD
Art director	AD
Assessed value	Taxeringsvärde
Asset	Tillgång
Assortment	Sortiment
ATM	Bankomat
Auditor	Revisor
Auditor	Revisor
Bad will	Dålig publicitet
Balance sheet	Balansräkning
Bank rate	Bankränta
Bankruptcy	Konkurs
Basic rent	Bashyra
Bid	Anbud
Bill	Faktura
Billing	Fakturering
Board member	Styrelseledamot
Book value	Bokfört värde

Booklet	Broschyr
Boom	Högkonjunktur
Borrowers	Låntagare
Brand	Varumärke
Brand character	Varumärkeskännetecken
Brand image	Varumärkesprofil
Breach of contract	Kontraktsbrott
Building permit	Byggnadslov
Business center	Affärscentrum
Business management	Affärsområdesledning
Business plan	Affärsplan
By-laws	Stadgar
Capital gain	Realisationsvinst
Cash	Likvida medel
Cash flow	Kassaflöde
Cashier	Kassa
Catchment area	Upptagningsområde
Category	Kategori
Ceiling height	Takhöjd
Center manager	Köpcentrumchef
Center manager	Köpcentrumchef
Center marketing coordinator	Marknadskoordinator (köpcentrum)
Center marketing manager	Marknadschef (köpcentrum)
Central business district (CBD)	Citykärna
Chairman	Ordförande
Chairman	Ordförande
Charge	Debitera
Chaser	Betalningspåminnelse
Checkout	Kassa
Chief economy & IT officer	Ekonomi- och IT-direktör
Chief executive officer (CEO)	Koncernchef
Chief executive officer (CEO)	Verkställande direktör (VD)
Chief financial officer (CFO)	Finansdirektör
Chief HR officer	HR-direktör
Civic address	Folkbokföringsadress
Close corporation	Fåmansbolag
Collateral	Säkerheter
Commercial director	Kommersiell driftchef
Commercial operation	Kommersiell drift
Commercial property	Lokal
Commercial real estate	Kommersiell fastighet
Commissions	Provision
Common area	Allmännyta
Communication manager	Kommunikationschef
Company	Bolag
Competition	Konkurrens
Construction manager	Byggledare
Construction manager	Byggledare
Construction stage	Uppförandeskede
Consumer	Konsument

Consumer price index (CPI)	Konsumentprisindex (KPI)
Consumer survey	Konsumentundersökning
Contract condition	Avtalsvillkor
Contractor	Entreprenör, avtalspart
Controller	Ekonomisk kontrollör
Convenience goods	Dagligvaror
Convenience store	Närbutik
Co-operative flat	Bostadsrätt
Copyright law	Upphovsrättslagen
Corporate development director	Utvecklingsdirektör (koncern)
Corporate marketing director	Marknadsdirektör (koncern)
Corporation tax	Bolagsskatt
Country manager	Landschef
Country manager	Landschef
CR coordinator	CR-koordinator
Crèche	Lekrum
Credentials	Fullmakt
Credit risk	Kreditrisk
Creditor	Borgenär
Currency	Valuta
Current price	Löpande pris
Current state analysis	Nulägesanalys
Current yield	Aktuell avkastning
Date of maturity	Förfallodag
Date of occupancy	Inflyttningsdatum
Deal	Affärsuppgörelse
Debit card	Bankkort
Debt	Skuld
Debtor	Gäldenär
Default interest	Dröjsmålsränta
Delay fee	Förseningsavgift
Demand	Efterfrågan
Demography	Demografi
Department store	Varuhus
Deposit	Handpenning
Deposit guarantee	Insättningsgaranti
Deposit interest	Depositionsränta
Depreciation	Avskrivning
Developer	Utvecklare
Developer	Utvecklare
Development	Utveckling
Development coordinator	Utvecklingskoordinator
Development director	Utvecklingsdirektör
Development director	Utvecklingsdirektör
Development manager	Projektansvarig
Development manager	Projektchef
Direct mail offer	DM-reklam
Discount	Rabatt
Discount store	Lågprisbutik
Disposable income	Disponibel inkomst

Dispute procedure	Tvisteförfarande
District	Stadsdel
Dividing wall	Rumskiljande vägg
Do-it-yourself (DIY)	Gör det själv-handeln
Durable goods	Sällanköpsvaror
Easement	Servitut
Edition	Utgåva
Elevator	Hiss
Entrepreneur	Etablerare, entreprenör
Environmental studies	Omvärldsanalys
Equipment	Inventarier
Escalator	Rulltrappa
Excavation	Schaktning
Exit	Utfart
Face to face interview	Personlig intervju
Factoring	Belåning
Field survey	Fältundersökning
Finance department	Ekonomiavdelning
Finance director	Ekonomidirektör
Financials	Bokslut
Financing	Finansiering
Fire protection	Brandskydd
Firewall	Brandmur
Fiscal year	Räkenskapsår, taxeringsår
Fixed asset	Anläggningstillgång, fast egendom
Fixed cost	Fast kostnad
Flagship store	Flaggskeppsbutik
Floor area	Golvyta
Floor plan	Ytplan
Floorspace	Byggnadsyta
Footfall	Besöksfrekvens
Forecast	Prognos
Foundation	Stiftelse
Franchisee	Franchisetagare
Grant agreements	Upplåtelseavtal
Graph	Diagram
Grocery stores	Dagligvarubutik
Grocery trade	Dagligvarubranschen
Gross	Brutto
Gross domestic product (GDP)	Bruttonationalprodukt (BNP)
Gross income	Bruttoinkomst
Gross leasable area (GLA)	Uthyrningsbar yta (GLA)
Gross margin	Bruttomarginal
Gross profit	Bruttovinst
Group	Koncern
Growth	Tillväxt
Guarantee	Borgen
Guarantor	Borgensman
Handrail	Ledstång
Holder	Innehavare

Household equipment	Hemutrustning
Household income	Hushållsinkomst
Hypermarket	Stormarknad
Impulse goods	Impulsvaror
Income tax	Inkomstskatt
Index adjustment	Indexreglering
Insurance	Försäkring
Intangible assets	Immateriella anläggningstillgångar
Interest	Ränta
Internal rate of return (IRR)	Avkastningsgrad
Investor	Byggherre
Invoice	Faktura
Joint ownership unit	Samfällighet
Joint venture	Konsortium
Key account manager	KAM - kundansvarig
Key account manager	KAM – kundansvarig
Keycard	Passerkort
Labor market	Arbetsmarknad
Labor union	Fackförening
Landlord	Fastighetsägare, hyresvärd
Lease	Arrende, hyresavtal
Leasing director	Uthyrningsdirektör
Leasing manager	Uthyrningsansvarig
Leasing manager	Uthyrningschef
Legal person	Juridisk person
Lenders	Långgivare
Lessor	Uthyrare
Let	Hyra ut
Letter of intent	Avsiktsförklaring
Liability	Ansvar
License agreement	Licensavtal
Lift	Hiss
Liquidity	Likviditet
Listed companies	Börsbolag
Long term lease	Långtidsarrende
Long term liability	Långfristig skuld
Lot	Tomt
Ltd	AB
Maintenance	Underhåll
Mall	Köpcentrum
Management	Förvaltning
Management fee	Förvaltningsavgift
Managing director (MD)	Verkställande direktör (VD)
Margin	Marginal
Marginal rate of tax	Marginalskatt
Market analysis	Marknadsanalys
Market area	Marknadsområde
Market data	Marknadsinformation
Market price	Marknadspris
Market profile	Marknadsprofil

Market rent	Marknadshyra
Market segmentation	Marknadssegmentering
Market share	Marknadsandel
Market value	Marknadsvärde
Marketing	Marknadsföring
Marketing director	Marknadsdirektör
Marketing director	Marknadsdirektör
Marketing manager	Marknadschef
Mass marketing	Massmarknadsföring
Master plan	Översiktsplan
Matter	Trycksak
Menswear	Herrkläder
Merchandise manager	Försäljningschef
Merchandise mix	Försäljningsmix
Merchandise plan	Försäljningsplan
Merchant	Köpman
Merchant	Köpman
Merchants association	Handlarförening
Merger	Fusion
Mortgage yield	Boränta
National debt	Statsskuld
Net floor area	Nettoyta
Net income	Nettointäkter
Net investment	Nettoinvestering
Net sales	Nettoomsättning
Nominal value	Nominellt värde
Notice	Uppsägning
Objectives	Mål
Occupancy	Beläggning
Occupancy date	Tillträdesdag
Occupancy rate	Uthyrningsgrad
Opening hours	Öppethållande
Operating cost	Driftskostnad
Operating margin	Rörelsemarginal
Operating profit	Rörelseresultat
Operations	Drift
Operations manager	Driftchef
Outlet retailer	Outletdetaljist
Out-of-town shopping centre	Externt köpcentrum
Parent company	Moderbolag
Parking lot	Parkeringsplatser
Partnership	Handelsbolag
Payment injunction	Betalningsföreläggande
Pharmacy	Apotek
Planning permission	Byggnadslov
Pledge	Pant
Point of purchase	Köpbeslut
Policyholder	Försäkringstagare
Population forecast	Befolkningsprognos
Portfolio	Portfölj

Possession	Besittning
Postal survey	Postal enkätundersökning
Poster	Affisch
Post-test	Eftertest
Power of attorney	Fullmakt
Pram	Barnvagn
Predevelopment research analysis	Förstudie
Premier position	A-läge
Primary market	Primärområde
Private labels	EMV (egna märkesvaror)
Procurement	Upphandling
Project controller	Projektkontroller
Project management	Projektledning
Promotion	Reklam
Property insurance	Sakförsäkring
Property management director	Teknisk direktör
Property manager	Teknisk chef
Property plan	Tomtkarta
Property tax	Fastighets-skatt
Prospectus	Prospekt
Public sector	Offentlig sektor
Publicity	Offentlighet
Publisher	Ansvarig utgivare
Purchase	Köp
Qualitative study	Kvalitativ undersökning
Quantitative study	Kvantitativ undersökning
Quote	Offert
Random sample	Slumpmässigt urval
Range of goods and services	Utbud
Ratios	Nyckeltal
Real estate	Fastighet
Real estate leasing	Fastighetsuthyrning
Realtor	Fastighetsmäklare
Recreation goods	Fritidsvaror
Regional center	Regionalt köpcentrum
Registration contract	Inregistreringskontrakt
Rent	Hyra
Repositioning	Ompositionering
Research manager	Marknadsanalytiker
Residential property	Bostäder
Rest room	Toalett
Restructure	Omstrukturering
Retail	Detaljhandel
Retail property	Detaljhandelsfastighet
Retailer	Återförsäljare, detaljist
Retailer survey	Butiksundersökning
Revenue	Intäkt
Revolving door	Dörrsnurra
Right of tenancy	Hyresrätt
Roundabout	Rondell

Sale	Realisation
Sales	Försäljning
Sales area	Försäljningsområde
Sales material	Försäljningsmaterial
Sales person	Butiksbiträde
Sales projection	Försäljningsprognos
Sales promotion	Säljfrämjande åtgärd
Same-store sales	Försäljning i jämförbara butiker
Sample	Varuprov
Sample size	Urvalsstorlek
Secondary market	Sekundärområde
Security deposit	Deposition
Service charge	Serviceavgift
Shop	Butik
Shop assistant	Butiksbiträde
Shop assistant	Butiksbiträde
Shop front	Butiksfasad
Shop premises	Butikslokal
Shopping cart	Kundvagn
Shopping centre	Köpcentrum
Signage	Skyltning
Signatories	Firmatecknare
Site	Tomt
Site area	Tomtyta
Site boundary	Tomtgräns
Site leasehold	Tomträtt
Site plan	Situationsplan
Size of edition	Upplaga
Specialty store	Specialbutik
Specialty stores	Fackhandel
Spending power	Köpkraft
Square	Torg
Staff	Personal
Stairway	Trappuppgång
Statement of income	Resultaträkning
Sticker	Hyllvärmare
Stockholders equity	Eget kapital
Store	Butik
Storefront	Butiksfasad
Storefront	Skyltfönster
Strategic position	Strategiskt läge
Subcontractor	Underleverantör
Sublease	Andrahandsuthyrning
Subsidiary company	Dotterbolag
Subsidy	Subvention
Suburb	Förort
Surcharge	Påslag
Survey	Undersökning
Target group	Målgrupp
Tariff	Taxa

Tax	Skatt
Telephone survey	Telefonundersökning
Tenant manual	Hyresgästsmanual
Tenant mix	Hyresgästsmix
Tenant, lessee	Hyresgäst
Term of lease	Hyrestid
Termination	Uppsägning
Title deed	Lagfart
Townscape	Stadsbild
Trade	Bransch
Transfer	Överlåtelse
Travelator	Rullband
Trolley	Kundvagn, vagn
Trustee	God man
Turnkey project	Nyckelfärdigt projekt, Totalentreprenad
Turnover	Omsättning
Turnover growth	Omsättningstillväxt
Turnover rent	Omsättningshyra
Urban area	Stadskärna
Urban center	Stadsdelscentrum
Vacancy	Vakans
Vacancy rate	Vakansgrad
Valuer	Värderingsman
Valve	Ventil
Variable interest	Rörlig ränta
Warranty	Garanti
VAT	Moms
Vending machine	Automat
Venture capital	Risikkapital
Vestibule	Vindfång
Wholesale trade	Partihandel
Wholesaler	Grossist
Yield	Avkastning

Måttenheter

1 kvadratmeter	10,764 square feet
0,0929 kvadratmeter	1 square feet
1 hektar	2,47 acres
4,048 kvadratmeter	1 acre
1 kilometer	0,62137 miles
1,609 kilometer	1 mile
1 meter	3,2808 feet
1 meter	1,0956 yards
1 km/h	0,6214 miles per hour (mph)
1,609 km/h	1 mile per hour
1 kubikmeter	1,3079 cubic yards
1 kg	2,2046 pounds
0,4536 kg	1 pound
1 liter	1,816 pints
1 liter	0,220 Imperial (Eng) gallons

1 liter	0,2642 US gallons
4,545 liter	1 Imperial (Eng) gallons
3,785 liter	1 US gallon
0 grader Celcius	32 grader F (Fahrenheit)
100 grader Celcius	212 grader F
Biljon	Billion, US: Trillion
Kubikmeter	Cubic Meters
Miljard	1000 Million (1 Milliard), US: Billion
Miljon	Million

Detaljhandelsbegrepp

VARUGRUPPER

Beklädnad (Clothing)	Omfattar varugrupperna kläder, skor samt andra personliga varor (t ex väskor och accessoarer)
Dagligvaror (Convenience goods)	Omfattar varugrupperna livsmedel och övriga dagligvaror. Gruppen övriga dagligvaror omfattar varugrupperna kemtekniska artiklar, tobak och tidningar, blommor samt djurmat.
Fritidsvaror (Recreation goods)	Omfattar varugrupperna radio/TV, övrig hemelektronik, film/CD/kassetter, cykel, musik/lek/hobby, sport/campingartiklar, reservdelar till fordon, ur/guld/optik och böcker.
Hemutrustning (Household equipment)	Omfattar varugrupperna möbler, belysning, järn, bygg och färgvaror
Horeca (Horeca)	Omfattar hotell, restauranger och catering.
Sällanköpsvaror (Durable goods)	Omfattar huvudgrupperna beklädnad, fritidsvaror och hemutrustning. Kallas även specialvaror.
Kommersiell service (Other services)	Omfattar i huvudsak av tjänster, samt varor där staten har monopolservice, t ex Systembolag.

KÖPCENTRUM

Bostadsområdescentrum (Neighborhood center)	Tillhandahåller dagligvaror samt personliga tjänster för det dagliga behovet. Kan också innehålla bank och begränsat utbud av sällanköpsvaror. Huvudbutiken är en större livsmedelsbutik. Storleken varierar mellan 3 000-7 000 m ² .
Externt Köpcentrum (Out-of-town shopping centre)	Ett område eller köpcentrum som lockar kunder från hela kommunen och den omkringliggande regionen, lokaliserad utanför stadskärna eller bostadsområde. Trafikorienterat med stort antal parkeringsplatser. Minst 20 000 m ² uthyrbar yta. Även kallat regionalt köpcentrum.
Handelsområde (Out-of-town shopping centre)	Handelsområden är spontant framväxta agglomerationer av detaljhandel, i ett trafikorienterat läge som ursprungligen inte var planlagt för detaljhandel. Dessa områden är ofta stora och har en regional karaktär.

Kommuncentrum (Municipal center)	Omfattar förutom vad som finns i ett bostadsområdescentrum även utbud inom beklädnad och hem & fritid. Innehåller ofta två större livsmedelsbutiker samt Systembolag och bank. Storleken varierar mellan 7 000-20 000 m ² .
Factory outlets (Outlet center)	Fabrikant- och designerägda butiker där man säljer överskottsproduktion, varor från föregående säsong eller varor med smärre defekter. Sortimentet utgörs till cirka 70 % beklädnad. Minst 10 000 m ² uthyrbar yta.
Regionalt köpcentrum (Regional center)	Ett område eller köpcentrum som lockar kunder från hela kommunen och den omkringliggande regionen, lokaliserad utanför stadskärna eller bostadsområde. Trafikorienterat med stort antal parkeringsplatser. Minst 20 000 m ² uthyrbar yta. Även kallat externt köpcentrum.
Stadsdelscentrum (Urban center)	Huvudbutiken utgörs av en dagligvarubutik men stadsdelscentrumet erbjuder ett något större utbud av kommersiell och offentlig service än bostadsområdescentrum.
BUTIKER	
Allivsbutik (Supermarket)	En dagligvarubutik med minst 400 m ² säljyta, som i huvudsak tillämpar självbetjäningsprincipen och som huvudsakligen säljer livsmedel och där över 50 % av säljytan utgörs av livsmedel.
Lågprisbutik (Discount store)	En lågprisbutik använder låga priser som ett centralt konkurrensmedel. Lågprisbutiker kan delas in i Hard discounts (t ex Lidl och Netto) samt i Soft discounts (t ex Willys).
Närbutik (Convenience store)	Liten dagligvarubutik i ett bostadsområde, självbetjäningsbutik med en yta som är mindre än 400 m ² .
Stormarknad (Hypermarket)	Butik med säljyta över 2 500 m ² säljyta, som säljer varor från många olika varugrupper och i huvudsak tillämpar självbetjäningsprincipen. I en stormarknad utgör livsmedel omkring hälften av den totala ytan, men försäljningens tyngdpunkt ligger på dagligvaror.
Trafikbutik (Traffic store)	En butik som är kombinerad med en bensinstation.
Varuhus (Department store)	En butik med minst 2 500 m ² säljyta, som säljer produkter från många varugrupper. I ett varuhus har ingen varugrupp en andel av säljytan som skulle överstiga 50 % av den totala säljytan.
Volymhandel (Volume trade)	Handel med tunga eller skrymmande varor, t ex möbler och byggvaror.

Hjälp oss att förbättra boken

Du som mottagare av Shoppingordboken kan vara till stor hjälp. Om du hittar ett fel, en bättre förklaring eller tycker att det saknas något ord, maila oss på info.sverige@steenstrom.com.